

## 1. UOM Summer Program 2010 overview

Summer Program 2010 was held from July 20 to August 6. Nineteen students, 2 from Suncheon National University, Korea, 1 from National Chengchi University, Taiwan, 1 from National Chiayi University, Taiwan, 6 from Nanjing Agricultural University, China and 9 from Prince of Songkla University, Thailand participated the program.

On the first day, the participants paid their respects to UOM President Suganuma and had a short meeting with him, and then were taken around for Campus Tour. From the second day, they were streamed into three classes, namely Japanese Language Class, Japanese Culture Class and Laboratory Research Class, where the participants furthered their own studies. In the Japanese Language Class and Laboratory Research Class, each student made a summary report and made a presentation on the last day. Moreover, they enjoyed Cultural Lessons and Field Trips to experience Japanese culture and society closer and deeper. At the closing ceremony, Prof. Maruyama, the director of the Center presented the diploma of the program to each participant.

It was with great pleasure that we welcomed nineteen students, the largest ever, and half of them studied at five agricultural laboratories this year.

We hope that they will keep their motivation and continue their studies in their countries. And, we look forward to more students' joining UOM in the future.

### 宮崎大学サマープログラム 2010

2007年度の開始から4回目を迎えた今回のプログラムは、順天大学校（韓国）から2名、国立政治大学（台湾）から1名、国立嘉義大学（台湾）から1名、南京農業大学（中国）から6名、プリンス・オブ・ソングラ大学（タイ）から9名の学生が参加した。

菅沼龍夫学長との懇談やキャンパスツアーに始まり、日本語クラス、日本文化クラス、ラボ・リサーチクラスが7月20日から8月6日までの約3週間にわたって開講され、受講者はそれぞれの希望するクラスを受講した。

日本語クラスでは初級・中級の2つのクラスに分かれ、それぞれのレベルに応じた学習やプレゼンテーション等が行われ、日本文化クラスでは博物館見学や宮崎市内観光スタンプラリー等が実施された。ラボ・リサーチクラスでは、受講生が希望する農学系の研究室に配属され、少人数で研究指導を受けた。また、近隣の国際交流協会等のご協力により、茶道や華道、着付けなど日本の伝統文化体験を実施した。

閉講式では丸山副学長（国際連携センター長）から受講者一人ひとりに修了証書が手渡され、「宮崎のよい思い出を友人やご家族へ持って帰ってください。また、今回のプログラムでの出会いを大切にしてほしい」と挨拶があった。

今回は、過去最多となる19名の学生が参加し、ラボ・リサーチクラスの受講者及び開講クラスも増えるなど、受講者の幅が広がった。今後も協定校等とのさらなる交流が期待される。

チューターとして参加した宮崎大学学生にとっても受講者から刺激を受け、相互に交流を深める有意義な機会となった。

#### Courtesy Visit to President Suganuma

菅沼学長、中山副学長、丸山副学長と



#### Closing Ceremony

修了式で修了証書を手にする受講者と  
教員、チューター

UOM Summer Program 2010 -Time Schedule-

JLC : Japanese Language Course , JCC : Japanese Culture Course , LRC : Laboratory Research Course

Date	Day	Time for JJ-group	Time for LR-group	Classes	Venue	Events
17-Jul	Sat					
18-Jul	Sun					Pick up at the Miyazaki Airport / Miyako City bus terminal.
19-Jul	Mon					
20-Jul	Tue	9:15-9:50	9:15- 9:50		AV Room (Univ. Library)	Program Orientation Enrollment & Payment Procedure
		10:00-10:30	10:00-10:30		AV Room (UL)	Opening Ceremory
		10:30-10:50	10:30-11:50		AV Room (UL)	Course Orientation (JLC,JCC)
		11:00	11:00		Meeting Room on the 3rd Floor of Administration Bureau	Courtesy Visit to President
		11:30-12:30	11:30-12:30		Cooperative Research Room	Welcome Party
		12:30	12:30		Laboratory	Campus Tour Course Orientation (LR)
21-Jul	Wed	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	Japanese Festival
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
22-Jul	Thu	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	Cooking Recipe
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
23-Jul	Fri	9:00-12:00	9:00-12:00	JCC	Tea Room / Meeting Room (Faculty of Education & Culture)	Tea Ceremony and Flower Arrangement ※Meet at AV Room(LU) at 9:00
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	JLC students- prepare BBQ
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
24-Jul	Sat	9:30	9:30		Meet at the Kibana Library	Field trip I BBQ
25-Jul	Sun					
26-Jul	Mon	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	calligraphy
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
27-Jul	Tue	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	paper craft
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
28-Jul	Wed	8:50:00-17:00	8:50:00-17:00		Meet at the University Hospital Bus Stop	Field trip I (Miyazaki Prefectural Museum of Nature and History, Miyazaki Science Center and Shopping Mall)
29-Jul	Thu	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	Takoyaki
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
30-Jul	Fri	8:45-10:15	9:15- 9:50	JLC	AV Room (UL)	Kimono and Japanese clothes
		10:30-12:00	10:30-12:00	JCC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
31-Jul	Sat	12:10	12:10		Meet at the University Hospital Bus Stop	Field trip III (Exploration in Miyazaki City)
1-Aug	Sun					
2-Aug	Mon	8:45-12:00	8:45-12:00	JLC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
3-Aug	Tue	8:45-12:00	8:45-12:00	JLC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
4-Aug	Wed	8:50-17:00	8:50-17:00		Meet at the University Hospital Bus Stop	Field trip IV (Aoshima, Udo Jingu Shrine and Obi Catsle Town)
5-Aug	Thu	8:45-12:00	8:45-12:00	JLC	AV Room (UL)	
			13:00-14:30	LRC	Laboratory	
			14:50-16:20	LRC	Laboratory	
6-Aug	Fri	10:00-12:30	10:00-12:30		AV Room (UL)	Closing Ceremony and Farewell Party
7-Aug	Sat					
8-Aug	Sun					Leave <i>Seiunsou</i>
9-Aug	Mon					

## 2. Message from Instructor 担当講師報告

### \*Course Instructor: Ms. MITSUISHI Kimiko Course Title: Basic Japanese I

満石貴美子 担当科目：基礎日本語 I

時がたつのは早いもので、3週間のサマープログラムはあっという間に終わってしまいました。充実した毎日を過ごすことができたでしょうか。緊張した顔が並んでいたオリエンテーションが嘘のように、日を追うごとに笑顔が増えていきました。授業のたびに話してくれたチューターさんとの出来事や、おいしかった食べ物の話を聞くのは、とても楽しかったです。

授業の最後の発表では、皆さんがプログラム中に感じた日本について話しましたね。日



本語を使っての生活に加え、チューターと過ごした時間や文化体験の時間は、刺激的なものだったのではないかと思います。今回、このプログラムで出会った人、経験したことを忘れないでくださいね。みなさんと、一緒にこのプログラムに参加できて本当に楽しかったです。授業に参加してくれてありがとうございました。また、機会があったら、宮崎に来てくださいね。

### \*Course Instructor: Ms. ETO Rie Course Title: Basic Japanese II

衛藤利絵 担当科目：基礎日本語 II

皆さんといっしょに過ごしたのは3週間、しかも午前中だけとう、短い時間でしたが、本当にあっという間に過ぎましたね！今回のサマープログラムで、初めて異文化に触れる人も多かったと思いますが、皆さんの生き生きとした明るい笑顔、笑い声などから、皆さんが日本での生活を思い切り楽しんでいる様子を感じることができ、とてもうれしかったです。授業でも、皆さんが明るく真面目に授業に取り組んでくれたので、私も楽しみながら授業をすることができました。今回の授業が、皆さんの今後の日本語学習に対するやる気につながればいいなと思っています。

また、最後の発表では、今回の体験が、日本だけではなく、同じクラスの人たちの出身国への興味にもつながったと発表した人が多く、とてもうれしく思いました。異文化に囲まれ、違う国、違う地域の人たちと共に過ごした日々は、一生忘れられない宝物になると思います。は今日本語を勉強していますが、日本文化だけではなく、いろいろな文化に興味を持つことで、これからもどんどん視野を広げていってください。そして、ひとまわりもふたまわりも大きくなった皆さんと再会できることを、楽しみにしています。



**\*Course Instructor: Ms. NAGAI Noriko**      **Course Title: Japanese Culture**  
永射紀子 担当科目：日本事情

It was unfortunate that many events of this program, including home stay program and Miyazaki summer festival, were canceled due to the foot-and-mouth disease during Summer Program 2010. In order to answer your expectation, we tried to make the program more exciting and interesting with tea ceremony, flower arrangement, calligraphy, Japanese traditional games, takoyaki cooking, and paper craft. I hope all of you enjoyed the program. It was



important for you not only to study Japanese culture, but also to have a chance to communicate with each other. It would be nice if you could have a chance to talk with other participants from other countries and got interested not only in Japanese language and culture, but also in those of other countries. Thank you for joining us. See you again!

今年のサマープログラムは、口蹄疫という予想できなかった事態に見舞われ、参加者の皆さんが期待していたホームステイやお祭りなどのイベントが全て中止されるという残念な状況の中で行われました。これら大きなイベントの代わりとなるものを、どうにかして皆さんに提供しようと、今年は日本文化のクラスを茶道、華道、書道、着付け体験に加えて、日本の遊び、たこ焼き作り、ペーパークラフトなど、体験型のプログラムを中心に用意しました。これで皆さんが楽しんでくれば、という気持ちでいましたが、みなさんの真剣な顔、そして楽しそうな様子が授業の中で見られて本当に良かったと思っています。



日本文化のクラスでは、日本の文化を体験するのはもちろんですが、一緒に参加している学生のみなさんの文化交流も大切だと考えています。授業の中でいろいろな国の人とコミュニケーションを取る機会を得たことで、その国の人や文化に対して、少しでも興味を持ち、日本語はもちろんですが、他の国の言葉にも興味を持ってもらえたら嬉しいです。

**\*Course Instructor: Assoc. Prof. OHNO Kazuro, Faculty of Agriculture**  
**Course Title: The Laboratory Research Course ~Frontiers of Biological Science~**  
**Course Name: Safer food and safer agriculture**

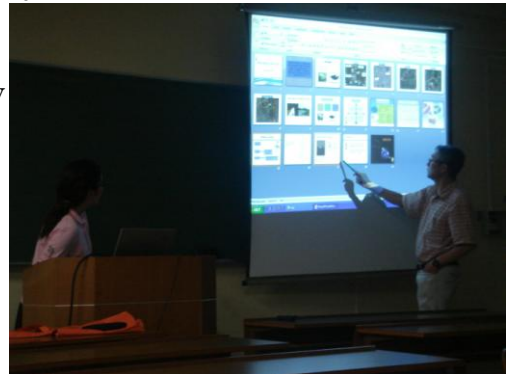


**\*Course Instructor: Prof. ITAMI Toshiaki, Faculty of Agriculture**

**Course Title: The Laboratory Research Course ~Frontiers of Biological Science~**

**Course Name: Fish and Shrimp Health Management**

Ms Butsarin Winit (second year of the master course student) was the fourth student to accommodate in my lab from Prince of Songkla University, so we could discuss about the details of her research subject beforehand and have finally completed our training successfully with high quality. In the course of this program, she identified the new host record of



*Henneguya daoudi* from two species of gourami fish which are commonly found in the rivers in Hat Yai, Thailand. Moreover, she designed specific primer as well as primer for LAMP assay. For the future collaboration, I feel that we need to research on the needs of PSU to broaden and enhance our partnership through this program, welcoming more students to UOM.

**Course Instructor: Assoc. Prof. ISHII Yasuyuki, Faculty of Agriculture**

**Course Title: The laboratory Research Course ~Frontiers of Biological Science~**

**Course Name: Agronomy of Tropical grasses**

This is the first time for our laboratory to invite two Thai students, Miss Apassaporn and Miss Rachinee, who are both the Master course students at Department of Earth Science, Faculty of Natural Resources in PSU. First of all, I would like to express my sincere gratitude for their honest attitude and industrious activity in the course program. Since this term was just fit to the vigorous growing season for tropical grasses that are experimental species in our laboratory, they experienced a great deal of field and lab works, such as measurements of growing attributes and growth analysis for dwarf napiergrass subjected to plant hormone combined with short day treatments, colored guineagrass under several manure treatments, and setaria and rhodesgrass in



the over-wintered plants. They have been engaged in not only scientific measurements but also field management works with staff and tutors. Agronomical research should be carried out based on the real demand to obtain the prompt solutions. It is my great pleasure that the difference in the research standpoints between agronomy and earth science can be noticed to them through their activities in this program.

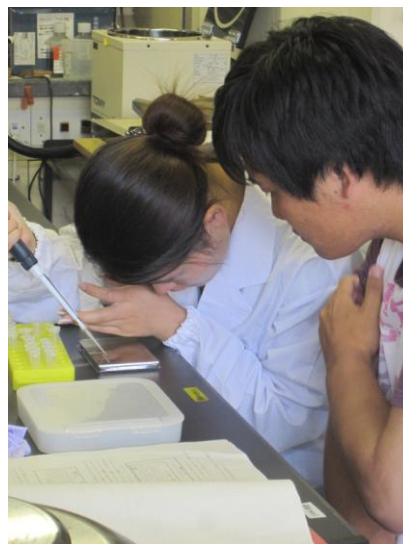
**\*Course Instructor: Assoc. Prof. SAKAKIBARA Yoichi, Faculty of Agriculture**

**Course Title: The Laboratory Research Course ~Frontiers of Biological Science~**

**Course Name: Protein Science**

For the first time in a summer program, we accommodated one student Ms Tian Wen from Nanjing Agricultural University, China. We searched for tyrosine-*O*-sulfate specific binding proteins of rat liver.

We were used some protein analysis techniques such as affinity chromatography, two-dimensional gel electrophoresis and matrix-assisted laser desorption-ionization time of flight mass spectrometry. She could learn how to isolate and identify proteins. She worked very hard every day for learning about these protein science techniques. Also she has established close relations with members of our lab in a short time, and they have been in contact with each other.



**\*Course Instructor: Prof. AKASHI Ryo, Frontier Science Research Center**

**Course Title: The Laboratory Research Course ~Frontiers of Biological Science~**

**Course Name: Biotechnology and Plant Genetic Resources**

We accommodated six students. Almost students have interesting in estimating of somaclonal variation, which occurred mutation from differentiation and regeneration process, in tissue culture methods. They could achieved the degree of variation by flow cytometer and SSR molecular marker. Two students out of six students worked on measuring the genetic diversity of oil palm and Cinnamomum with genetic cell analysis using flow cytometer. They students kept their good attitudes and workedeagerly hard



till late at night in the lab everyday throughout the programme. Their eagerness brought successful achievements of their researches. Also, they have been friendly getting along with Japanese students and exchanging their ideas with them actively. The friendship between Thai and Miyazaki students firmed and deepened for sure.

### 3. Field Study フィールドスタディの様子



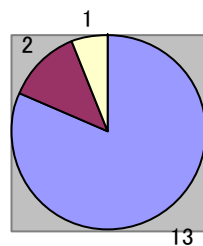
### 4. UOM Summer Program 2010 Evaluation by Participants

アンケート結果 (参加者 19名 回答者 16名 回収率 84.2%)

#### 1) Pre-Arrival 来日前の手續について

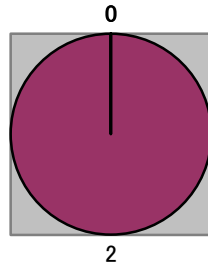
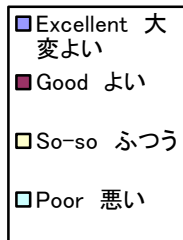
① How did you learn about the UOM Summer Program?

どのようにしてサマープログラムの実施を知りましたか?

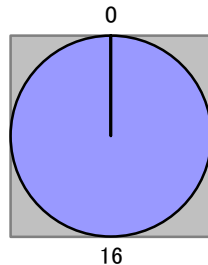
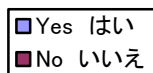


→ If you answered 2 2を選んだ方:

※ How do you think about the website? ホームページについて



② Did UOM staff provide enough information?  
スタッフからの連絡は十分でしたか?



③ Comments 意見・感想:

- Thank you very much of information. I think the information is help me to stay at here is easy and feel good.
- Even though the homestay had been canceled, the program is also wonderful.
- Staff of UOM describe about this program very well, and they are very kindly, I like everybody.
  - チューターと事前に連絡を取り宮大に関する情報を得たい。
  - すべて完璧、日中間交流と友好を深めたと思う。
  - 毎日楽しかったです。ほんとにありがとうございました。
  - もっと日本人と交流したい。

## 2) Coursework 講義等について

Please fill in your comments and impressions about each of the courses indicated.  
講義について意見や感想を書いてください。

① □ Japanese Language Class 日本語クラスについて:

- Good and interesting.
- The class can be more difficult, it will be perfect.
- 日本語は易しかった。初心者にとっては良いが、講義の内容はもっと充実させたほうがいい。もっと難しい方がいい。(4名)
- 遊びながらの勉強で面白かった。(5名)

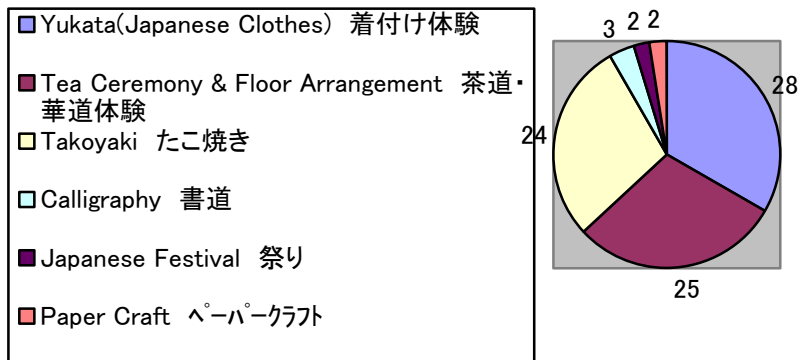


④ Japanese Culture Class 日本文化クラスについて:

- I got new experience and know about Japanese culture, drinking tea technique and very important. People is very kind to me.
- Thank you to everybody for giving me good experience for me.
- I enjoyed JCC. I'm excited and very happy.
- I'm appreciate about JCC. It was so interesting for me.
- 日本文化を体験できて面白かった。(15名)
- 異文化交流が出来た。民族文化に関する内容をもっと増やした方が良い。

※Please choose the three most appropriate classes, ranking 1 to 3, with 1 being the highest rank.

好きな授業を3つ選び、好きな順番に1-3まで順位をつけてください。

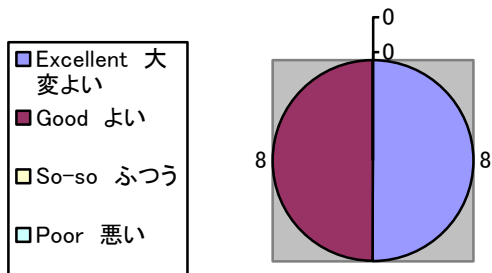


⑤ Lab and Research Class ラボ・リサーチクラスについて:

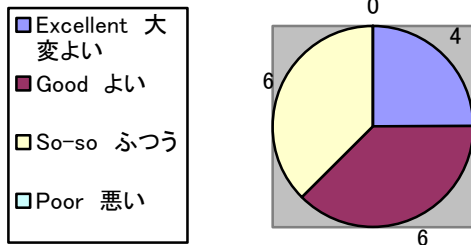
- I got new knowledge and my teacher very kind. This study different to my university. I got the new experience.
- I think it is good experience for me. Everybody at my lab, they helped and adviced me kindly. The result at the lab will apply of my thesis and others.
- increase knowledge of new technique
- In my lab, it's very comfortable. It has many high technology and it's benefit for my thesis
- 実用的な技術を学び研究領域での交流を通して自分の視野が広がった。もし可能であれば、来日前に関連する実験の内容と方法を教えてほしい。
- 楽しかった。

3) Field Trips フィールドトリップについて

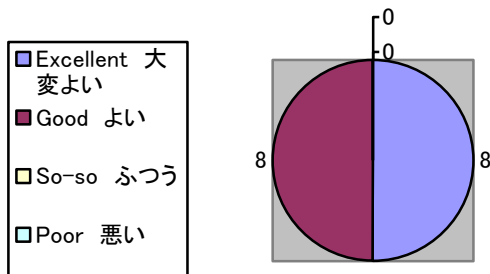
①  7/24 -Barbecue バーベキュー



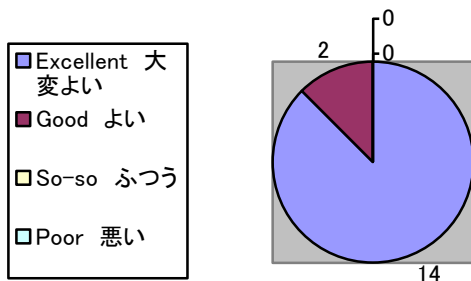
② 7/28 –Miyazaki Prefectural Museum of Nature and History,  
 AEON Shopping Mall, Miyazaki Science Museum  
 宮崎県総合博物館、イオンショッピングモール、宮崎科学技術館



③ 7/31 – Exploration in Miyazaki City 宮崎市内スタンプラリー



④ 8/4 –Aoshima, Udo Jingu Shrine, Obi Castle Town 青島、鵜戸神宮、飢肥城下町

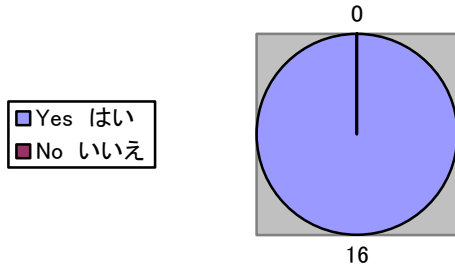


\*Comments 意見・感想:

- The Field Trip is very good. I learn more about Miyazaki, and have more chances to practice my Japanese.
- The place for tourism in Miyazaki is very beautiful and interesting. I appreciate every place, especially Udo Jingu Shirine.
- 宮崎の有名な所を見ることができてうれしかった(2)
- 時間がもっとほしかった。もっと遊びたかった。(2)
- 自分の目で本当の日本を感じた、自分の心で日本人の人情味を感じた。

#### 4) Tutors チューターについて

- ① Did you receive enough support from the tutors?  
サポートは十分でしたか?

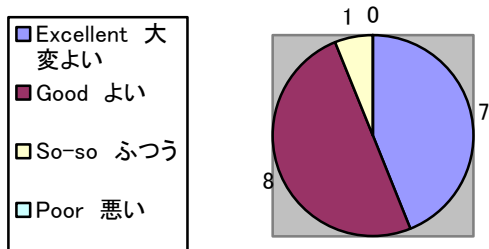


- ② Comments 意見・感想:

- Tutors taught me enough information and all of them are very kind.
- Tutors are kind and nice. I like them.
- いろいろなところへ連れて行ってもらい、深い友情が芽生えた(2)
- ほんとにありがとうございました。
- 試験で忙しいのに一緒に会話を連取したり食事や買い物に連れて行ってくれた。ありがとうございました。
- チューターはとても親切だった。
- 頼んだ事を全部してくれてうれしかった。毎日授業に来てくれたこともうれしかった。

#### 4) Lodging 宿舎について

- ①

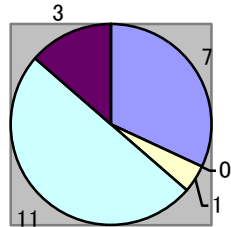
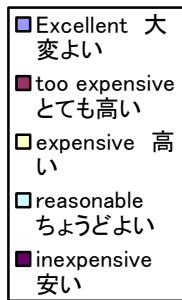


- ② Comments 意見・感想:

- Internet is not available.
- If all of us could live in one house, it will be more excellent.
- 快適だったが、他の人と相部屋になった方が良かった
- 便利
- 十分だった

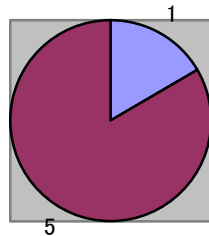
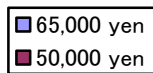
6) Program Fee プログラム費用について

①



② How much would you be willing to cover with your own money?

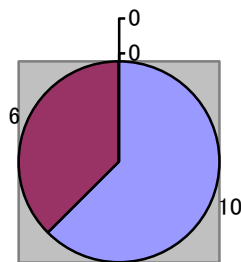
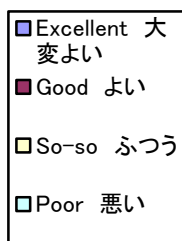
いくらまで自己負担してよいと考えますか？



7) Your opinion of the Summer Program overall

プログラム全体についての評価、意見・感想を記入してください。

① □

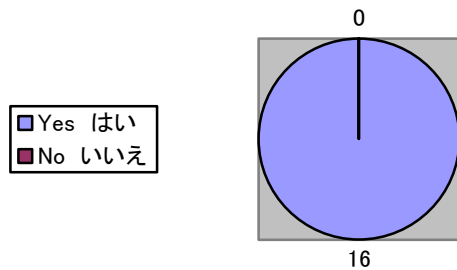


② Comments 意見・感想:

- In my opinion, the summer program is interesting and very benefit for me. I had some experiences in Japan. I know about Japanese culture and I can take some sample in laboratory. It was very nice.
- ずっと連絡のとれるシステムを作ってほしい。永遠の友達でいたい。
- 大変楽しかった。一生の思い出になった。(2)
- あっという間の3週間だった。沢山の友達ができた。サポートしてくれたみなさんに感謝します。(2)
- 皆、優しく面白い人達だった。

## 8) Other その他

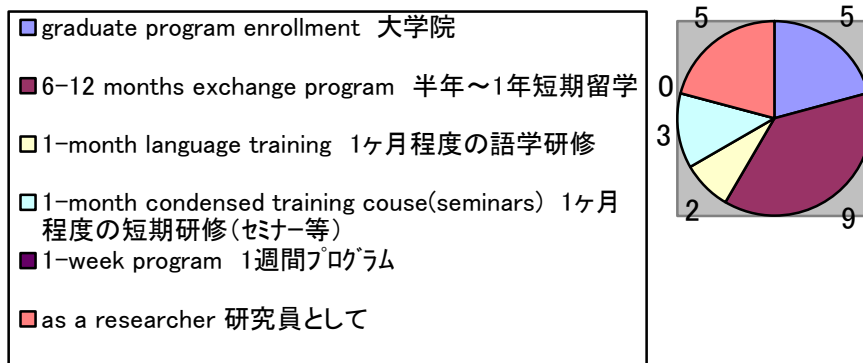
- ① Would you be interested in studying UOM as an international student?  
宮崎大学への留学に興味がありますか？



- ② What kind of program would you consider studying / researching at UOM?

もし宮崎大学への留学を考える場合、こういった形で参加したいですか？

(複数回答)



## 9) Your Final Thoughts 最後一言

- GSO staff, thank you very much. Miyazaki is very hot.
- Thank you everybody.
- I like Japan.
- お世話になりました。有り難うございました。(4)
- 宮崎が好きです。宮崎のお友達が好きです。宮大の友達が南京に来る日を楽しみにしています。(3)
- あなた方と出会えて光栄です。すぐお別れなので、さびしい。
- また宮崎にきます。